

# 2014.07.28-9 どんがめ会、宇土市御興来海岸

## おこしき 御興来海岸

“御興来”<sup>くまも</sup>というのは、景行天皇が熊襲征伐のとき、ここに輿を止められたからその名が付いたと伝えられています。

この海の岩は、頁岩と砂岩の互層になっていることから鬼の洗濯岩のように見え、沖は遠浅の砂浜で干潮のときには、見わたすかぎり美しい波文様が見られ、有明海の奇勝を形づくっています。

また、この付近は「三角・大矢野海辺県立自然公園」に指定されており、“日本の渚百選”の一つとなっています。

### Okoshiki Beach

The name “Okoshiki” comes from a legend that a palanquin (okoshi) containing Emperor Keiko stopped at the beach while journeying after conquering aboriginal people living in southern Kyushu. Facing the Ariake Sea, the beach provides breathtaking scenery of alternating layers of shale and sandstone that looks like a huge washboard. At low tide, beautiful wave patterns made of intertidal sand bars stretch across the shoaling beach as far as you can see. The area around the beach is designated as the Misumi-Oyano Prefectural Seaside Nature Park, and chosen as one of the 100 best beaches in Japan.

### “오코시키” 해안

“오코시키”란 “케이코” 천황이 “구마소”를 정벌했을 때 그 해안에 가마를 얹어놓았다는 것에서 붙은 이름이 유래가 되었다고 전해지고 있습니다.

이 바다의 바위는 혈암과 사암의 호층(互層)으로 되어 있어서 귀신의 세탁 마위와 같이 보이고 앞바다는 먼곳까지 알은 바다의 모래사장이며 간조시에 볼 수 있는 아름다운 물결무늬는 “아리아케” 해의 고유한 경관을 형성하고 있습니다.

또 이 부근은 “미수미·오야노” 해변 국립자연공원으로 지정되어 있으며, 일본의 바닷가 100 선의 하나로 뽑혀 있습니다.

### 御興来海岸

御興来这个名称，据说是景行天皇在征讨熊袭时曾在这里停过轿子而得名。

海里的岩石因为由页岩和砂岩相互交错重叠而成，形状看起来像洗衣用的搓板而被称作“鬼搓板”。海上有平浅滩，落潮的时候可以看到一望无际的美丽波纹，是有明海的奇景。

另外，这附近被指定为三角大矢野海边县立自然公园，是日本的海滨百选之一。

### 御興來海岸

御興來這個名稱，據說是景行天皇在征討熊襲時曾在這裡停過轎子而得名。

海裡的岩石因為由頁岩和砂岩相互交錯重疊而成，形狀看起來像洗衣用的搓板而被稱為“鬼搓板”。海上有平淺灘，落潮的時候可以看到一望無際的美麗波紋，是有明海的奇景。

另外，這附近被指定為三角大矢野海邊縣立自然公園，是日本的海濱百選之一。



御興來海岸の夕日



三角海邊の渚

熊本県







